

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.18



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
 Administrador: PABLO M. SALOMON
 Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
 Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
 San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
 \$ 2.50 o/u o \$ 5.— m/n
 Otros países, \$ 3.— o/u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.º Tes. 5|21)

EL DIA DE LA MADRE

POR ANA M. ARMAND UGON DE TRON

En breve se festejará, de nuevo, el Día de la Madre, de tan simpática recordación!

En ese día se recuerda a ese ser que dió la vida, exponiendo la suya, sin miedo, sólo por amor...!

Es natural que un sentimiento de profundo respeto y amor invada cada corazón filial.

Es natural que nazcan, en cada hijo de verdad, ambiciones santas de una vida de mayor amor... como el único homenaje digno del corazón materno!

Nuestra Biblia contiene relatos conmovedores, radiantes de amor de madre. Imposible es pensar en el dolor tremendo de la pobre Agar — presa de indecible congoja — porque su Ismael muere de sed... sin conmoverse!

El recuerdo de aquella otra mujer cananea que lucha... lucha... con esa poderosa energía nacida del amor materno... y obtiene a fuerza de amor y de fe una victoria maravillosa: la curación de su hijita por Jesús!

Aun hoy, como en otros tiempos desgraciados, en los campos de batalla... en los hospitales... o en otros refugios... la última palabra que muere sobre los labios de los que se van, es la de "Mamá... Mamá".

Hace pocos años, un gran poeta suizo visitaba a su madre de 93 años, alcanzando él mismo a los 75. Imaginaos qué escena más conmovedora ofrecían esa madre apoyada en el brazo de su hijo, buscando en ella el mismo re-



HOMENAJE A LA MADRE
 ¡BENDITA SEA!

fugio de su niñez y respondiendo a su "hijito mío" con la eterna y siempre dulce expresión de "madrecita mía"!

Es dulce para el alma ver que en el mundo hay todavía muchos hijos que agradecen a su madre su coraje de vivir valiente y cristianamente, a pesar de mil pruebas conocidas o desconocidas, a pesar de tantas luchas... de tantos sinsabores... Todavía está allí con su mano acariciadora... todavía está allí con su mirar sereno... todavía está allí con su corazón amante... todavía está allí con sus consuelos que allanan el camino de la vida... todavía está allí... mostrando con su mano vacilante, el camino estrecho, el del bien, el único que vale la pena de ser vivido, porque trae paz al alma, asegurando una vida victoriosa sobre las fuerzas del mal. Es en el andar de esa senda, que la madre, viva o muerta, enciende, de nuevo, en el alma del hijo, el amor al bien, dulcísimo reflejo del Amor Eterno sobre la tierra!

¡Bendito seas, amor de madre!

¡Bendito seas, amor paterno, que con tus luchas amparaste una de las más bellas flores humanas: el amor maternal!

Hijo, hija: al encontrar en el camino de la vida a alguna madre desdichada — sea quien fuere — por amor a tu madre, inclínate con respeto, tiende siempre, siempre, una mano generosa y amante por temor de llenar de lágrimas los bellos ojos de tu madre visible o invisible.

CONTENIDO

El Día de la Madre.—La Idea Bíblica del Testimonio. (continuación).—Bosquejo para la Fiesta de la Madre.—Desde Colonia a Salto en Charret.—¡Hasta la vuelta!—Otra carta del señor Alfredo M. Salomón.—Del Pastor Guido Rivoir.—Del Pastor S. Long.—Ecos Valdenses.—Bautismos.—Enlaces.—In Memoriam.—Agradecimiento.—Lista de donaciones espontáneas a favor de la Iglesia Valdense de Italia.

Obedecer los mandatos sabios de una madre, equivale a obtener el mayor provecho en la vida.

Un hombre que venera a su madre, trata como un caballero a todas las mujeres, también a las hundidas en el fango.

La Idea Bíblica del Testimonio

(Continuación)

I

En el Nuevo Testamento, el poder divino que acompaña a los discípulos de Jesús, les es asegurado por el Espíritu Santo; sin embargo, es siempre el mismo hecho maravilloso: el poder de Dios que obra a través del hombre como un instrumento. En las últimas conversaciones íntimas que Jesús tuvo con sus discípulos antes de ser entregado, El les dijo: "Cuando viniere el Consolador, el cual yo os enviaré del Padre, el Espíritu de verdad, el cual procede del Padre, él dará testimonio de mí, y vosotros daréis testimonio..." (Ev. San Juan 15|25-26); y después de su resurrección y antes de su ascensión, otra vez les declaró: "Recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros, y me seréis testigos en Jerusalén, y en toda Judea, y Samaria, y hasta lo último de la tierra" (Hechos I, 8). La palabra griega del original que traducimos con "virtud" es "dynamis", de la que derivamos la palabra "dinamita"; de ahí se comprende lo irresistible de aquella divina energía. El testigo que recibe aquel poder soberano, más que obrar con sus propias energías, es el medio a través del cual se manifiesta el poder de Dios.

El testigo revestido del poder del Espíritu Santo, es como el electricista en relación con la corriente eléctrica: el electricista pone en movimiento las maquinarias de una fábrica o da luz a toda una ciudad, no por sus esfuerzos personales, sino simplemente porque está en conexión con la corriente eléctrica y la guía en obediencia a sus leyes; del mismo modo el testigo animado del Espíritu Santo hace grandes cosas porque está en conexión con una fuente inagotable de divinas energías.

La prueba clásica del poder del Espíritu que se sirve del testimonio del hombre como de un instrumento, la tenemos en el resultado de la predicación de Pedro el primer día de Pentecostés: como tres mil personas que aceptaron a Cristo como a su Salvador. (Hechos 2|41).

También el don del Espíritu Santo, como ya hemos visto del llamamiento de Dios, se recibe de variadas maneras; y lo que cuenta no son los fenómenos exteriores que acompañan aquel don, sino la realidad íntima: Para nosotros tenemos la promesa de que el Padre celestial da el Espíritu Santo a los que se lo piden (Lucas 11, 13), y por lo tanto, sabemos que todo cristiano puede y debe recibir aquel don maravilloso.

Por eso, en el Nuevo Testamento aprendemos que no son testigos solamente los que recibieron el Espíritu Santo el día de Pentecostés o los demás grupos de cristianos sobre los cuales aquella divina energía fué derramada en forma más visible y llamativa: son testigos también las mujeres que primero vieron a Jesús resucitado y fueron a dar esa nueva a los discípulos (Mateo 28|1-10); es

testigo también aquel hombre que había tenido un espíritu inmundo y que, curado por Jesús, recibe el cometido: "Vete a tu casa, a los tuyos, y cuéntales cuán grandes cosas el Señor ha hecho contigo y cómo ha tenido misericordia de ti" (Marcos 5|19); es testigo también, en cierta forma, el centurión que guardaba a Jesús durante la crucifixión y que, visto las cosas que habían sido hechas dijo: "Verdaderamente hijo de Dios era éste" (Mateo 27, 54).

Ciertamente el Espíritu hace sentir su influencia en nosotros y por medio de nosotros, si deseamos sinceramente ser testigos de Cristo.

II

Dando ahora otro paso adelante, vamos a contestar esta pregunta: *¿En qué forma da su testimonio el testigo bíblico?*

Ante todo, el testigo bíblico se acuerda de que tiene que proclamar única y completamente la verdad que por medio de él, Dios quiere revelar a los hombres. En otras palabras, siendo embajador de Dios, el testigo tiene que proclamar íntegra la voluntad de su soberano, sin entretener de sus teorías e ideas personales.

La fórmula con que los profetas empiezan generalmente sus discursos: "Oíd la palabra de Jehová" (Isaías I, 10), o: "Palabra que fué de Jehová a Jeremías" (Jeremías 7|1), prueban a las claras que el que dicta el mensaje no es el testigo, sino Dios a través del testigo.

Los testigos del Nuevo Testamento se mueven sobre la misma línea: ellos no exponen teorías propias, sino lo que han visto, lo que han oído de la Palabra de verdad; y su única preocupación es la de presentar en toda su pureza la revelación cristiana a los hombres.

San Juan, en su primera carta (1|1-3), proclama: "Lo que era desde el principio, lo que hemos oído, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos mirado y palpamos nuestras manos tocando al Verbo de la vida... eso os anunciamos para que también vosotros tengáis comunión con nosotros; y nuestra comunión verdaderamente es con el Padre y con su Hijo Jesucristo"; y San Pablo, en su segunda carta a los Corintios (4|6), declara solemnemente: "Porque no nos predicamos a nosotros mismos, sino a Jesucristo el Señor", y ya en su primera carta a los Corintios (2|2), les recordaba: "Porque no me propuse saber algo entre vosotros, sino a Jesucristo y a éste crucificado".

La forma más común, más elemental de testimoniar de Cristo y de su mensaje de salvación, es *por medio de la palabra*.

Ya que "agradó a Dios salvar a los creyentes por la locura de la predicación" (I Cor. 1, 21), el testigo bíblico aprovecha todas las ocasiones para invitar al arrepentimiento a los pecadores y para poner de manifiesto la voluntad de Dios frente a las concupiscencias humanas. Naturalmente él sabe evitar el exceso de "echar sus perlas delante de los puercos" (Mateo 7|6), sin embargo, habla todas las veces que la voz interior, la voz del Espíritu le dice que su si-

lencio sería culpable y que su palabra puede hacer triunfar la voluntad de Dios.

Y a quien nos hiciera la objeción de que el testimoniar con la palabra no es de todos, recordamos otro modo de manifestar nuestra fe en Jesús al cual no se da siempre toda la atención que merece: entiendo referirme a *los actos simbólicos que son equivalentes a una confesión de fe, como por ejemplo la Santa Cena*. El apóstol Pablo nos recuerda que al instituir ese sacramento la noche en que fuera traicionado nuestro Señor Jesucristo proclamó: "Todas las veces que comiereis este pan, y bebiereis esta copa, la muerte del Señor anunciáis hasta que venga" (I, Cor. 11|26). De esas palabras se desprende que el participar en la Santa Cena es equivalente a confesar frente a los que nos rodean nuestra fe en la eficacia de la muerte de Cristo para la salvación de los pecadores; si todos no pueden hacer discursos, ¿quién no puede, con un acto, testimoniar de su fe?

Y a más de esas formas especialmente solemnes de testimoniar por Cristo, la Biblia nos recuerda que todos nuestros actos hablan en forma inteligible y que *todo nuestro modo de vivir en sus variados aspectos, puede ser un testimonio elocuente a la gloria de Dios*. La forma en que un hombre hace su trabajo, su modo de comportarse en los días de prosperidad y en los días de angustia, su modo de aceptar honores por parte de otros hombres, su modo de hablar de las demás personas y de los acontecimientos diarios, todas estas cosas, sin son hechas con espíritu cristiano, son un testimonio dado a la gloria de Dios. "Vosotros sois la luz del mundo" decía Jesús, "... así alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras buenas y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos" (Mateo 5, 14-16); y San Pablo: "Si pues coméis o bebéis, o hacéis otra cosa, hacedlo todo a gloria de Dios". (I Cor. 10|31).

(Concluirá).

Bosquejo para la Fiesta de la Madre

Lucas 2. 40-51.

La historia de la niñez o de la juventud de grandes seres (como Valdo, Lutero, etc.), es siempre interesante. En esta porción bíblica se nos revelan dos cuadros en la niñez de nuestro amado Salvador Jesús.

Esos dos cuadros son:

1. *En la niñez de Jesús: Agrada a su Madre*. (Lucas 2. 40).

El gozo más grande del corazón de una madre es ver a sus hijos crecer, en fuerza, en sabiduría y en bondad. Tal era el gozo que María sentiría en su Hijo, porque en esta porción se nos dice:

1. "El niño crecía". Era un Niño fuerte y de buena salud. Vigilado por su madre, y

eseñando sus consejos, habrá vivido una vida sencilla y natural en Nazareth.

2. "Fortalecíase". Esto significa que se fortalecía en espíritu; nunca se dejó llevar por la tentación; elegía hacer el bien siempre y con coraje.

3. "Se llenaba de sabiduría". Era inteligente, llenaba su mente de conocimientos buenos y tomaba lecciones de todo lo que le rodeaba (las flores, las aves, etc.).

4. "La Gracia de Dios era sobre El". Desde una edad muy temprana daba pruebas de que el Espíritu de Dios obraba en su corazón.

II. *Al llegar a Joven: honra a su Madre* (v. 51).

La Biblia nos dice que "estaba sujeto" a José y María, es decir:

1. Era obediente: listo en todo momento a cumplir sus mandatos.

2. Se sometió alegremente a las limitaciones de su hogar: no pensaba que su hogar era demasiado pobre o humilde para El. Cumplir los deseos de sus padres y proporcionarles placer era la regla de su vida diaria.

3. Era muy respetuoso: Nunca grosero ni descortés en palabra o acción; nunca faltó el respeto a su madre ni en su presencia ni cuando fuere ausente.

La Enseñanza: Todo hijo, y especialmente el hijo creyente, deberá copiar el ejemplo de Jesús, amando, respetando y honrando a su madre. A ella se le debe amor y obediencia porque:

a) Es a ella que el hijo debe su vida; b) es ella que ha cuidado del hijo cuando no podía hacer nada para sí mismo. Por eso el hijo tiene obligación: a) a amarla y demostrarle gratitud; b) obedecerle con gozo y sin reserva; c) tratarla y hablar de ella con todo respeto; d) ayudarla y aliviar sus penas en todo lo que sea posible; e) honrarla y cuidar de ella mientras viva.

Desde Colonia a Salto en charret

por DIEGO NIMMO

En viaje de regreso de la jira que he podido hacer en charret desde Colonia hasta la ciudad de Salto, deseo escribir algunas impresiones para MENSAJERO VALDENSE.

Mi objeto principal en visitar la ciudad de Salto, era el de conocer la obra que realiza allí la Unión Misionera Neotestamentaria.

Muchos de los lectores de MENSAJERO VALDENSE conocerán esa Misión, al menos de nombre, y habrán sabido algo de la obra que realiza en el Norte de Argentina y en Brasil, Paraguay, Bolivia y Perú, en parte entre los indios y en parte de evangelización entre elementos nominalmente católico-romanos, pero quizás ignoren que también en nuestro país está haciendo una obra de evangelización.

Llegué al Salto un miércoles de tardecita y el jueves de mañana me puse en campaña

para dar con el domicilio de los misioneros; no tenía su dirección; solamente conocía sus nombres y que uno de ellos, el señor Luis Nacelle (uruguayo), vivía en el barrio de El Cerro. Después de persistentes averiguaciones, finalmente di con él y fui recibido con verdadera cordialidad cristiana por él y su gentil esposa.

El señor Nacelle luego me acompañó a visitar algunos miembros de la congregación y también a la misionera señorita Lena Hawkins (norteamericana). También me invitó a dar el mensaje en los cultos del sábado a la noche en El Cerro, y domingo a la noche en el centro, lo que tuve el privilegio de hacer.

Estando en el Salto tuve la oportunidad y el privilegio de asistir a tres conferencias de la señorita Marta Möennich, misionera en la China, que está realizando una jira mundial, habiendo visitado ya, con el Uruguay, 31 países. Trae un mensaje muy espiritual y que ha sido grandemente bendecido; pero ya muchos de los lectores de MENSAJERO VALDENSE la habrán conocido, pues desde Salto se dirigía a Tarariras a dar conferencias también entre los valdenses.

Una de esas conferencias fué dada en el



local del Ejército de Salvación y al día siguiente, fuí a visitar al capitán Lucero, que es el jefe de ese cuerpo, de manera que tuve la oportunidad de conocer también la buena obra que efectúa el Ejército en esa ciudad, como en todas partes donde se ha establecido.

Y ahora algunos datos sobre la obra que ha podido realizar, Dios mediante, y que realiza actualmente la Unión Misionera Neotestamentaria.

La señorita Hawkins se radicó en el Salto en noviembre de 1933; el señor Luis Nacelle y señora, más o menos un año después.

Hay actualmente 10 convertidos que han sido recibidos por medio del bautismo y, además, un grupo de simpatizantes. Cuando yo estuve en el Salto había 16 niños inscriptos en la Escuela Dominical de El Cerro y 25 en el centro. Se celebraban cultos de evangelización, los sábados de noche, en El Cerro, y los domingos en el centro. También tenían una Escuela "Dominical" (si se puede llamar así, pues se hace los lunes), en el barrio Williams, con una asistencia de 15, más o menos.

Se han dado conferencias al aire libre, semanalmente, las que se han suspendido momentáneamente, y se da una conferencia por radio, también semanalmente. Hay, todas las semanas, dos clases de estudio Bíblico: una en el Cerro y una en el centro, y dos reuniones de oración en los mismos lugares.

(Continuará).

¡Hasta la vuelta!

Al llegar este número de nuestro periódico a manos de sus estimados lectores, ya se habrán embareado, rumbo a su querida patria, el Pastor Silvio Long y señora con sus hijitos. Gozarán así, los esposos Long, de un bien merecido descanso, a la vez que tendrán el sumo placer y la satisfacción de reunirse con sus seres queridos, y de visitar los inolvidables Valles.

El Pastor Long será portavoz, no solamente de los afectuosos saludos, sino de los verdaderos cariños de los pastores y hermanos de nuestro Distrito; y él podrá interpretar a viva voz los profundos sentimientos de amor que conmueven los corazones de los valdenses rioplatenses para con la Madre Iglesia.

Aprovechamos esta ocasión para poner de manifiesto nuestro cariño fraternal hacia el Pastor Long y señora, como también nuestro sincero aprecio de las cualidades excelentes, del celo, fervor y espíritu de consagración que les caracterizan en su obra para su Señor y para su Iglesia.

Les deseamos un muy buen descanso; mucha felicidad y alegría juntamente con los suyos; y ricas bendiciones de Lo Alto en su período de visita a Los Valles.

Y va sin decir que esperaremos con placer su regreso a estas playas, en donde ya han captado el amor y la estimación de sus hermanos.

¡Buen descanso, pues, y que el Señor Dios les colme con sus bendiciones!

¡Y hasta la vuelta!

Otra carta del señor Alfredo M. Salomón

Entresacamos algunas noticias contenidas en una otra carta que nos escribió el profesor Alfredo M. Salomón, hijo del que fué el segundo Pastor de Colonia Valdense.

Además de agradecerlos por los datos referentes a la vida de sus padres, en su estado de cinco años en Colonia Valdense, el señor Salomón nos dice que la familia de los esposos Pastor Salomón y señora, al llegar a las playas uruguayas ya contaba con tres hijos, nacidos en Europa. De éstos, dos murieron, y el tercero — Samuel — se halla radicado en Riverside, en el Sur de la California, en donde, desde años, es misionero entre las tribus americanas allí radicadas.

William Enrique Salomón, nacido en Uruguay, como asimismo el hermano menor, nacido en Mouett, están también radicados en

Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

California, cerca de Los Angeles. El profesor Alfredo Salomón, después de transcurridos siete años en Monett, su país natal, no volvió más a esa pequeña Colonia Valdense. El nos promete, sin embargo, datos para nuestro Boletín anual, sobre el desarrollo de esa Colonia.

En el Sur de California vive una valdense que salió de aquí con el Pastor J. P. M. Salomón, la señora Elisa Planchon de Schneider. En 1922 el profesor Salomón visitó los

Sigue los buenos consejos de tu madre ahora y siempre, estés cerca o lejos de ella y aunque te haya precedido en el viaje hacia la eternidad.

Valles Valdenses, en donde conoció a varios parientes, entre otros, sus primos, los señores Ernesto y Ulrico Odin, ahora radicados en Colonia Valdense.

Don Alfredo Salomón lee con mucho interés MENSAJERO VALDENSE, en donde ve nombres a menudo mencionados por su señora madre.

—Sabemos que el señor Manuel Dalmás, de Tarariras, escribió al profesor Salomón una carta en la que menciona sus recuerdos del que fué segundo Pastor de nuestra colonia Madre.

Desde estas columnas saludamos y agradecemos al amigo nuestro de la Universidad de Berkeley.

¡Cordialmente!

E. H. Ganz.

Del Pastor Guido Rivoir

De una carta llegada a la Dirección de MENSAJERO VALDENSE del Pastor Rivoir, Italia, extraemos los siguientes párrafos:

“En los momentos actuales el lugar en donde hay que luchar más es aquí, en Italia: aquí debemos ser testigos, pues existe la posibilidad de otras persecuciones (si no las hay ya!) ...

Pida a los miembros de Iglesia de ese Distrito que oren, por nosotros, porque pasamos por momentos sumamente difíciles en que el espíritu del mundo, o más bien del diablo, está haciendo estragos.

Ruégole saludar en mi nombre a los miembros de Iglesia en esa parroquia”.

Podemos asegurar al estimado Pastor Rivoir y a todos los pastores y hermanos de los Valles, que les acompañamos con nuestro interés y simpatía, como también con nuestras oraciones, en su hora de lucha y prueba.

D. B.

Lo que una buena madre hace por sus hijos, no tiene comparación en este mundo.

Del Pastor S. Long

Desde el magnífico transatlántico “Oceanía” que nos ha de conducir hacia los nuestros, envío, en nombre de mi esposa también, un saludo afectuoso a todos los valdenses de estas repúblicas del Plata y muy especialmente a los hermanos de Colonia Iris.

Deseo agradecer al Pastor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión Ejecutiva, quien ha querido trasladarse a Buenos Aires para saludarnos en el momento inolvidable de la partida, en nombre de la Iglesia Valdense de Sud América que ocupa — nadie ha de dudar de ello — un lugar de preferencia en nuestro corazón.

A todos aquellos que con su generosa ofrenda han demostrado que el amor y la gratitud para la Iglesia Madre no son una palabra vacía, sino un hecho real, vaya el sincero agradecimiento mío y de los demás miembros de la Comisión.

s. l.

Ecós Valdenses

URUGUAY

(Noticias atrasadas)

ROSARIO. — El domingo 29 de marzo pasado, fué administrado el Santo Bautismo a Niria Ammeris Roland, de Daniel Arnoldo Roland y de Juana María Arduin. Le acompañe el Padre Celestial con sus ricas bendiciones.

Colonia Valdense. — Falleció en el Hogar de Ancianos, el señor FRANCISCO LONG. Tenía 71 años de edad y desde cerca de un año su salud era quebrantada.

El entierro se realizó el viernes 27 de marzo ppdo.

Durante los últimos meses hemos podido cerciorarnos, hasta maravillarnos, por la fuerza de resistencia y la constancia desplegada por la esposa, doña Marta, en atender al marido enfermo. Expresamos a ella, a las tres hijas y demás deudos, nuestra simpatía cristiana.

ROSARIO. — Estuvo unos días postrada en cama, por dolencias del hígado, la señora Blanca Bonjour de Perrou. Nos regocijamos en saber que sigue mejor y hacemos votos para que su salud se restablezca.

—Con motivo de la ausencia del Obrero señor E. Ganz, para Río Negro y Paysandú, la Comisión de la Agrupación del Rosario confía en la cooperación de muchos amigos para reemplazarlo en las actividades principales.

El primer domingo de mes, el culto en Colla y en Rosario serán dirigidos por el señor Luis Jourdan. El tercero, en Barker y en Rosario, por el Pastor E. Beux. Los cultos del segundo, cuarto y quinto domingo, por el Pastor de Nueva Helvecia, señor J. P. Gomet. Dietará clase de catecismo en Rosario, el profesor Luis Perrou. Atenderán directamente a la Escuela Dominical de Ro-

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 Idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

¿ES Ud. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?

ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
<i>Libros nuevos Especiales para jóvenes:</i>		
Siembras (Pláticas Espirituales) por Isabel G. V. de Rodríguez		\$ 0.95
¿Egipto o Jehová? (La Historia de Ezequías e Isaías su Profeta por L. M. Roberts)	\$ 1.25	
Triunfo de la Pureza por Santiago Canelini		0.75
Cartas a una Enamorada por Agustina V. de Canelini		0.75
<i>Otros libros:</i>		
«Enzo». Novela histórica. por A. y B. Celli	1.25	0.80
La Inquisición en Lima, síntesis de su historia		0.60
Una Aljaba de Flechas para los Arqueros del Señor (Bosquejos de sermones)	1.30	1.—
¿Cristo o Lenin? (Howard)		0.35
«Nuestra civilización apóstata ante al cristianismo» (Howard)		0.65
¿Qué dice la Biblia?, o Compendio de Teología (Binney)		1.00
Id, dad las nuevas (A. M. de Chaplin)		1.30
N. Testamento, con notas trad. del francés (especialmente para Católico-romanos)		0.90
Dios en los bajos fondos (Redwood)		0.70
De los Rabinos a Cristo (Hellyer)	0.55	0.35
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica)		1.00
Al cual resistid (Sobre los engaños de Satanás)		0.40
Una Vida de Cristo para el pueblo. Ilustraciones (Neal) 867 ilustraciones para predicadores	2.—	1.70
Teología Cristiana (Clarke)	1.80	
<i>Calendarios:</i>		
Esperanza y Promesa		0.75
Maná cotidiano		0.75
Service Co.		0.25
Rayos de Luz		0.1

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de :- Escuela Dominical, tarjetas, etc. :-

Nueva Tienda y Mercería DE SAUL HOZUERT

ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.

frente al antiguo Café de Angelo

ROSARIO (R. O.)

Ud. sabe bien que:

LA PALMA para sus compras en tienda

LA PALMA para sus compras de almacén

LA PALMA en Ferretería

LA PALMA en Barraca

LA PALMA en Mueblería

LA PALMA en Bazar y Zapatería

Y siempre LA PALMA, por sus buenas mercaderías
y Bajos Precios

A. CARLOS DALMAS
DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

sario, las señoritas Susana Perrou y Alba Romero. La del Colla estará a cargo de la señorita Irma Geymonat; la de Polonia, como de costumbre, la dirige la señora Ana Duval de Armand Ugon.

COLONIA VALDENSE. — Nos visitó la misionera señorita Martha Moenich que ya conocimos en la Convención de Riachuelo. En la tarde del martes 21 del corriente, habló a las señoras y señoritas, y en la noche, a otro grupo de adultos. En ambos actos, sus mensajes fueron muy apreciados.

NUEVA VALDENSE. — Por la mañana del 6 de abril ppdo., llegó entre nosotros el Evangelista señor Emilio Ganz; él se hará cargo de la obra hasta mediados de mayo, fecha en que saldrá para la jira de predicación para preparar la "Semana de abnegación". Será, entonces, sustituido por el Secretario de la Comisión Ejecutiva, señor Emilio Roland.

Enfermos. — Algo delicada de salud se halla la señora Ema Davyt de Rostan; obtemperando a los consejos médicos, no podrá por un tiempo salir de su hogar. Le deseamos, pues, un período de descanso en que pueda cuidar su salud y volver a la plenitud de sus energías.

—Guardó cama unos días la señora Amanda Benech de Rivoir; nos alegramos en apuntar que sigue mejor en sus dolencias en la garganta.

Sobre nuestras dos hermanas — amas de casa — invocamos las ricas bendiciones del Padre Celestial.

—Por caerse del caballo, sufrió una leve dislocación del brazo izquierdo, el joven Denis Rivoir. Hállase en vías de completo restablecimiento.

Visitas. — Están de visita entre sus parientes radicados aquí, la señorita Luisa Gonet y el señor Máximo Rivoir.

—Es esperada la señora Esther Giuni de Ganz,

Cultos de Semana Santa. — Durante la Semana Santa, y favorecidos por claras noches de luna, se celebraron reuniones en las tres "Secciones" de la Colonia. Han sido actos preparativos para el culto de Viernes Santo y del Domingo de Pascua, en que fué celebrada la Santa Cena.

TARARIRAS, etc. — *Cultos Domingo de Pascua.* — En los grupos de Tarariras, San Pedro y Colonia, se realizaron cultos con la celebración de la Santa Cena en conmemoración de la Resurrección. En cada lugar hubo excelente asistencia, y grupos numerosos de miembros de Iglesia participaron en el Sagrado Sacramento.

En Tarariras, el hermano Luis Jourdan presidió el culto el domingo 19 de abril. Hubo buena asistencia y su mensaje fué muy apreciado.

Simpatía. — Nuestra hermana, señora Frida Wirth de Bertinat, ha pasado por momentos tristes debido al fallecimiento de su hermana, Carolina, acaecido últimamente en Colonia Valdense. ¡Nuestra profunda simpatía cristiana!

Enfermos. — La anciana Magdalena C. Vda. Gardiol sigue en estado delicado de salud.

Nuestra joven organista, señorita Gilda Salomón, tuvo que trasladarse a Rosario para ser sometida a una intervención quirúrgica. Su estado es satisfactorio y pudo ya regresar a su hogar.

—El vecino Pablo Geymonat Caffarel se halla muy delicado de salud, estando postrado en cama.

Catecúmenos. — El Consistorio ha fijado como fecha para la Recepción de Catecúmenos, el domingo de Pentecostés, 7 de junio.

RIACHUELO. — El culto del domingo 19 de abril, fué presidido por el Pastor E. Smith de Montevideo. Muy apreciado fué su mensaje sobre La Fe Cristiana. El Pastor Smith

PROFESIONALES

D^{ra.} MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. Río Branco, 1540. Montevideo.

D^{r.} VICTOR ARMAND UGON. — Cirujía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^{r.} EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirujía general. Uruguay 1146. Montevideo.

D^{r.} HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

D^{r.} HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

D^{r.} ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

D^{r.} EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

E DUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

E RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1849 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

G ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

presidió, también, el culto en Colonia, ese mismo día, por la noche.

Simpatía. — La señora Julia Rostán de Negrin ha pasado por la dura prueba del duelo, debido al fallecimiento de su madre, acaecido en reciente fecha en Cosmopolita.

—Asimismo, la señora Ana S. de Bonjour, Colonia, por el fallecimiento de una hermana.

Renovamos a estas queridas hermanas y demás deudos, la expresión de sincera simpatía cristiana.

Enfermos. — Sufrió un ataque de difteria la señora Ana Florin de Negrin; se halla ya mejorando. Su esposo, el Diácono Alberto Negrin, se encuentra también algo delicado de salud.

—El joven Clemente Guigou se halla mucho mejor después del accidente sufrido últimamente.

—La señora Ana S. de Bonjour, de Colonia, se encuentra actualmente en estado atrasado de salud.

Aseguramos a los enfermos de nuestra simpatía y de nuestras oraciones.

Catecúmenos. — Se anuncia para el domingo de Pentecostés, el día 7 de junio, la recepción de catecúmenos.

COLONIA COSMOPOLITA. — La Asamblea de electores, celebrada en Artilleros el 29 de marzo ppdo., ha nombrado como diáconos en esa importante fracción de nuestra parroquia, a los hermanos Augusto Dalmás, Héctor J. Griot y Juan Daniel Geymonat.

—La misma Asamblea, recordando los servicios prestados durante muchos años por las señoritas Marta y Laura Boumoué en la dirección de la Escuela Dominical de Artilleros, decide expresarles su profundo agradecimiento.

—El Domingo de Ramos tuvimos la satisfacción de oír en Cosmopolita, una predicación del estudiante en teología, señor Víctor Boumoué.

—Las clases de catecismo, para los tres años, han empezado desde el mes de marzo en los dos centros; y, a pedido de unos cuantos catecúmenos, se darán también todos los martes, de tarde, en casa de don Pablo Baridón.

—A las señoritas Boumoué, que se han establecido en Colonia, y al decano de los miembros de esta congregación, don Francisco Perrou, que con su familia se fué a Rosario, deseamos se encuentren felices en su nueva residencia. Si para nosotros son una pérdida, serán para otros una ganancia. — *Bx.*

SAN SALVADOR. — *Visita.* — El viernes de la Semana Santa, en el culto por la tarde, en Dolores, hemos tenido el placer de oír los mensajes de dos hermanos de la Iglesia Metodista: el Pastor Abel Jourdan y el señor Angel Garreta. La concurrencia fué muy numerosa y apreció mucho las palabras de fe muy apropiadas en la hora presente, de aquellos siervos del Señor. Una vez más les decimos en nombre de toda la congregación, ¡muchas gracias!

Recepción de nuevos miembros. — Durante la Semana Santa hemos recibido como miembros comulgantes de la Iglesia, a un adulto, el señor Víctor Carle, de Magallanes,

y a quince catecúmenos cuyos nombres van a continuación: Monnet M. Margarita, Gauthier Armando, Gauthier Claudio, Guigou Arturo, Rochón Guillermo (Cañada de Nieto); Bouissa Hilda, Negrin Lilia, Rostán Elvira, Rostán María Luisa, Arduin Orlando, Bobbio Juan José, Charbonnier Elbio, Gesten Raúl, Long Elbio, Tucac Alejo (Concordia). Quiera Dios que todos sean felices a sus promesas. Otros catecúmenos que no han podido concurrir a los cultos de recepción, debido al mal tiempo, serán recibidos en la primera oportunidad.

Enfermos. — Buenas noticias hemos recibido de don Bartolo Guigou, quien tuvo que ir a la capital para una intervención quirúrgica en un pie.

—Están por volver a su hogar la señora Alina G. de Negrin y su hijito Daniel.

—Volvieron de Montevideo, a donde fueron a consultar especialistas, la señora Magdalena R. de Rochón y su hija Elsa.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — Tuvo que ausentarse para la Capital Federal con el fin de someterse a intervención quirúrgica el señor Luis Tucac, realizándose dicha intervención con todo éxito por lo que nos felicitamos sinceramente con nuestro hermano.

—Guardó cama unos cuantos días, haciéndose necesaria la intervención médica, la señora Raquel G. de Dalmás, gracias a Dios se halla en vías de restablecerse: también estuvieron algo delicados el esposo don Joël Dalmás y el hijo Amado, instructor de nuestras Escuelas Dominicales.

—Estuvo muy delicada de salud la hijita de los esposos Talmón-Bertin; felizmente hallase ahora restablecida.

—Víctima de un accidente de naturaleza poco-común, tuvo que recurrir a la asistencia médica, la señorita Amanda Tourn; gracias a Dios, ella se va restableciendo paulatinamente.

—Enfermos de gripe y con complicaciones a la garganta, estuvieron don Orosimbo Viera y la hija señorita Paula.

—Guardaron cama unos días doña Susana L. Vda. Bertón, el hermano Juan Daniel Bertón, mientras tuvieron que ponerse bajo cuidado médico, el hermano Alberto Arduin y la hijita menor de don Francisco Bonjour, sin revestir las dolencias de estos hermanos, caracteres graves.

—Regresó de Buenos Aires, después de una estada de más de un mes en el Hospital de Clínicas, el señor Humberto Durand, a quien deseamos pueda restablecerse completamente de la enfermedad que le aqueja.

—Nos visitaron de Coronel Dorrego, durante la Semana Santa, el señor Fernando Reta y la señora, acompañados de sus dos hijos mayores.

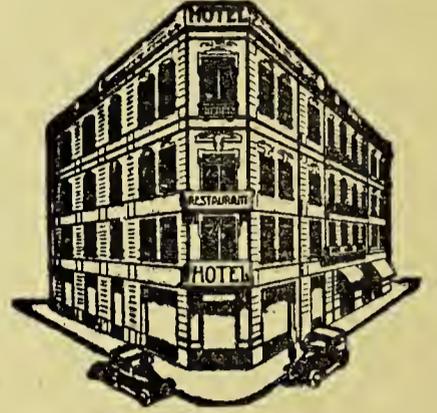
—De Bahía Blanca, por unos pocos días, el señor Eduardo Malán y el señor Armando Rivoir y familia.

—Se ausentó para Buenos Aires, con el fin de someterse a revisión médica, el hermano don J. Pedro Artús, sobre quien invocamos la asistencia de Lo Alto, como la invocamos sin distinción alguna, sobre todos

HOTEL AMERICA

de JOSÉ PAIUZZA

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

CARMELO CORVINO

Comisiones en general

Arregla, vende y compra máquinas de coser y escribir Comisiones de Colonia Valdense a Montevideo y B. Aires

DIRIGIRSE:

En Montevideo: CASA APPIA

CONSTITUYENTE, 2016

Teléfono: 4-69-58

En Colonia Valdense

COMERCIO JOURDAN

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CERALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE

Depto. COLONIA

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años)	\$ 0.30
Manual de Pedagogía Cristiana y de Estudio Bíblico, destinado a los Maestros de las Escuelas Dominicales y a las familias. (Para los cuatro trimestres del año)	\$ 1.20
Láminas, para el curso de principiantes, de la Escuela Dominical. (Cada una)	\$ 0.01

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922)	\$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada	\$ 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical	\$ 0.15

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan.	\$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás).	\$ 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud).	\$ 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron.	\$ 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935).	\$ 1.—

Opúsculos del XVII de Febrero:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel	\$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel	\$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel.	\$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel.	\$ 0.10
Pedro Valdo. — Ernesto Tron	\$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron.	\$ 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	\$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos).	\$ 0.30

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición).	\$ 3.—
--	--------

Además, tiene la Librería algunas copias de «Lecturas Bíblicas Diarias», para 1936, de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

Les deseamos cordial bienvenida y feliz estada aquí.

—Salieron para una extensa jira por el Norte de las provincias de Santa Fe y Santiago del Estero, los jóvenes Roberto y Marcelo Costantino. Les deseamos buen viaje.

—Se reanudaron todas las actividades de la Iglesia después de haber quedado completamente suspendidas durante el mes de marzo, debido a que el Evangelista se ausentó para asistir a la Conferencia en el Uruguay.

—Las lecciones de catecismo para primero y segundo año se dictan los siguientes días: en Belgrano, todos los miércoles por la tarde, en Rigby los primeros y terceros domingos de cada mes, por la tarde, y en San Carlos, todos los cuartos domingos, por la tarde, después del culto.

—Las Escuelas Dominicales reanudaron sus clases desde el primer domingo de abril, las que adoptarán el nuevo programa de lecciones que fué aprobado en la última Conferencia. Los niños de las Escuelas Dominicales de Wildermuth, Rigby y Belgrano, están preparando un sencillo programa para el "Día de la Madre", que será recordado, D. M., el domingo 10 de mayo, por la tarde. — C. A. Griot.

Bautismos

Colonia Cosmopolita. — Gloria Matilde Chauvie, hija de Eduardo y María Inés Román, nacida en J. L. Lacaze, el 10 de abril de 1933, bautizada el 22 de marzo de 1936.

Néstor Darío Bergara, de Juan y Elvira Müller, nacido en C. Cosmopolita el 28 de julio de 1935, bautizado el 5 de abril de 1936.

Hugo Aurelio Costabel, de Aurelio Luis y María Norberta Curutchet, nacido en C. Cosmopolita el 25 de junio de 1935, bautizado el 12 de abril de 1936.

Angélica Nelly Travers, de Adolfo David y María Victoria Navache, nacida en Colonia Cosmopolita el 8 de octubre de 1934, bautizada el 14 de abril de 1936.

Vilma Edelma Bertinat, de Juan José y Josefina Ricca, nacida en C. Cosmopolita el 7 de octubre de 1935, bautizada el 19 de abril de 1936.

Isolina Elva Ricca, de José y Albina A. Rivoir, nacida en C. Cosmopolita el 11 de octubre de 1935, bautizada el 19 de abril de 1936.

Elsa Aires Barbier, de Juan Isabelino y Eufremia María Figueiras, nacida en Costa del Colla el 19 de noviembre de 1935, bautizada el 19 de abril de 1936.

San Salvador. — Durante el trimestre enero-marzo del corriente año, se efectuaron los siguientes bautismos:

Laún Hugo Uruguay, de Alejandro y de Clelia Elena Bouissa, nacido el día 9 de marzo de 1935, bautizado el día 1.º de enero de 1936; Cairus Wilfredo Erico, de Luis Francisco y de María Zunilda Duarte, nacido el 11 de enero de 1935, bautizado el 24 de enero de 1936; Guigon Adelgui Mateo, de Teófilo Alfredo y de Jacinta Antonia Prestes, nacido el 27 de febrero de 1935, bautizado el 13 de febrero de 1936; Suma Enzo Carasnun, nacido el 24 de diciembre de 1933, bautizado el día 13 de febrero de 1936; Bertinat Edilio Leonel, hijo de Leopoldo y de María Luisa Long, nacido el día 14 de enero de 1935, bautizado el 24 de marzo de 1936.

Belgrano. — (Meses de enero, febrero, marzo y abril). Juana Elma Miretti, de Domingo y de Elena Bonín; Dora Beatriz Bugdahl, de Pedro y Margarita Rudolf; Mafalda Marta Stettler, de Jorge y Rosa Bono; Hilda Ana Bieler, de Carlos G. y Sofía Fritschy; Gertrudis Sofía Bieler, de Carlos G. y Sofía Fritschy. Estos cuatro últimos de San Carlos.

los que, de una u otra manera, se hallan probados en su estado de salud.

—El culto de Admisión de los Catecúmenos se efectuó el día 5 de abril en el templo de Aráuz ante una concurrencia muy numerosa, y lo que más importa, en la presencia de Dios, 28 jóvenes prometieron fidelidad al Señor y a su Iglesia. ¡Dios quiera que ellos puedan y quieran cumplir con sus promesas y ser así miembros activos, fieles y consagrados de nuestra Iglesia!

—Los cultos realizados durante la Semana Santa, fueron muy concurridos, como así también los cultos del domingo 19 de abril. Agradecemos sentidamente a los hermanos Juan P. Malán y Clemente Beux, por haber tomado a su cargo el culto del Jueves Santo, realizado en Villa Iris, por hallarse imposibilitado el Pastor por razones de salud.

—El día 17 se realizó en Aráuz, en el monte de doña Margarita D. Vda. Bonjour, un acto organizado por el Consistorio para ofrecer al Pastor y a su familia, una manifestación de afecto y de gratitud en ocasión de su próxima partida para Italia. Una numerosísima concurrencia asistió al acto en el curso del cual hablaron el señor Augusto Gonnet, Vicepresidente del Consistorio, y los hermanos Juan P. Malán y Clemente Beux. Muy emocionado, agradeció el señor Long con términos muy afectuosos para esta Iglesia, a la cual piensa regresar después de algunos meses de descanso.

—Las Asociaciones Cristianas de Jóvenes de esta Congregación ofrecieron sencillos y afectuosos actos de despedida al señor Long y a su familia, en los que se reveló, una vez más, el reconocimiento de la juventud por la labor intensa realizada en su beneficio por el señor Long en estos siete últimos años.

Y ahora que nuestro Pastor está por partir rumbo a la vieja y atribulada Europa, deseamos al señor Long y a su familia, un buen viaje de ida, una feliz estada entre los suyos y... un pronto regreso entre nosotros. — *Corresponsal.*

BELGRANO. — *Enfermos.* — El señor Abraham Tron, Anciano del Consistorio, siente nuevamente su salud quebrantada. Próximamente deberá trasladarse a la localidad de Sastre para hacerse sacar una radiografía. Esperamos que ésta tenga un resultado satisfactorio para él.

—Se halla mejorado en su salud el señor Francisco Poët, Diácono del Consistorio.

—Regresó de Mar Chiquita, Córdoba, donde pasó una temporada, la señora Ana Peyronel de Mangiaut, en compañía de su esposo y dos de sus hijos. Nos alegramos de que ella se halle mejorada en su dolencia.

—Ya está completamente restablecida de la operación del apéndice a que se sometió la señorita Lilian Nicollier.

—Fué operada a causa del mismo mal, la niña Alida Gardiol, de San Carlos, la que se halla ya completamente bien.

—La señorita Clara Poët tuvo que trasladarse a Rosario a consultar especialista a causa de la vista.

Varias. — Hace varios días que están entre nosotros los esposos Rochón-Peyronel, de Venado Tuerto, visitando a sus familiares.

Estamos recibiendo el surtido más grande y mejor comprado, para nuestras secciones de

TIENDA — MERCERIA — ROPERIA

Gustos novedosos, Cuidadosa selección, Precios bajísimos, Calidad incomparable

Así, con estas pocas palabras, describimos lo que es el nuevo y estupendo surtido de OTOÑO e INVIERNO, que ofrecemos a nuestros clientes. — Dedique tan sólo unas horas a estudiar nuestras ofertas y quedará usted maravillada

Casa GUILLERMO GREISING S. C.

TARARIRAS

Depto. de Colonia

NUEVA HELVECIA

Enlaces

Colonia Cosmopolita. — El día 4 de abril ha sido bendecido el casamiento de Idelfonso Alfredo Thove y María Esther Cestona. ¡Muchas felicidades!

Colonia. — En el templo de esta localidad han sido bendecidos los siguientes enlaces: Juan Pedro Torres-Elida Franco, el día miércoles 15 de abril ppdo.

José Andrés Soulier-Irma Catalina Bonjour, ambos de San Pedro, el día jueves 15 de abril ppdo.

¡Bendiga el Señor a estos noveles esposos y a los hogares que forman!

Tarariras. — En el templo E. Valdense, el día sábado 18 de abril ppdo., se realizó la ceremonia religiosa del enlace de los jóvenes esposos Roberto Eugster-Hilda Lidia Bein.

En el mismo lugar, el día sábado 25 de abril ppdo., fué bendecido el enlace de los jóvenes esposos Humberto Ernesto Baridon-Etelvina María Ricca.

¡Nuestros mejores votos para su felicidad y para que reciban bendiciones divinas!

Jacinto Aráuz. — El día 11 de abril se realizó en el templo de Aráuz la consagración religiosa del enlace de los jóvenes Carlos A. Negrin y Rosa M. Bertinat.

El día 16, en el mismo templo, se efectuó la ceremonia religiosa del matrimonio contraído por los jóvenes Héctor Armand Pilón y Lilia H. Dalmás.

Invocamos sobre estos dos jóvenes hogares que han de establecerse ambos en la Colonia del Trigo, una vida feliz y consagrada al Señor.

Villa Alba. — En la casa de la novia realizóse el día 11 de abril, la consagración religiosa del matrimonio contraído por el señor Primo Boscardin con la señorita Ernestina Pitta. Deseamos a este hogar, fundado en la presencia de Dios, mucha felicidad.

Villa Iris. — El día 18 de abril el Pastor invocó la bendición divina sobre el enlace del señor Manuel A. Cañón con la señorita Auristela I. Rochón.

¡Que Dios sea el Inspirador y Guía de este nuevo hogar cristiano!

IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

Rosario Tala (Argentina). — CARLOS MOISÉS HOUGHAM, nacido el día 3 de julio de 1895 y fallecido en el mes de abril de 1936.

No solamente sus amigos, sino con todos los que tuvieron contacto con él, se mostró poseedor de un verdadero espíritu cristiano. Además de ser Ecónomo (Díacono) de la Iglesia, era Presidente de la Liga de Jóvenes y supo desempeñar dicho puesto con amor e inteligencia. Frente a un ataque de tifus, nada pudo la ciencia médica, y falleció a la edad de 40 años. Deja una esposa y cinco hijos de tierna edad, la mayor siendo de 10 años.

Los actos del sepelio estuvieron a cargo del Pastor Daniel P. Monti. ¡Nuestros sinceros votos de simpatía cristiana para con los deudos!

Colonia Valdense. — Fué llamado a una tierra mejor nuestra hermana CAROLINA WIRTH, el día 14 del corriente, después de larga y penosa enfermedad.

Sus alumnas de la Escuela Dominical recibieron la noticia de su fallecimiento con estas palabras: “¡Qué lástima; era una Monitora tan buena!” Por suerte, repetidas veces, en sus últimos días, tanto éstas como sus consocias de la Unión Cristiana y de la Liga de Señoritas, le dieron muchas pruebas de su afecto. Hoy descansa... de sus dolencias.

Era una gran amiga del canto y pidió que sobre su tumba se cantaran “Hay un buen padre que me espera en el cielo” y “Hay una tierra más allá”.

Presentamos de nuevo nuestras condolencias a los parientes de Carolina Wirth.

Agradecimiento

Los deudos de Emilio Tourn, desean agradecer por intermedio de MENSAJERO VALDENSE a todas las personas que le ayudaron y acompañaron en su reciente duelo; muy especialmente a la familia del Pastor, señor Enrique Beux y al anciano Pastor, señor Bounous.

Nota. — Las líneas que anteceden, deberían de haberse publicado en el MENSAJERO VALDENSE de 15 de marzo, lo que no se hizo debido a un traspapelamiento en los materiales de imprenta.

La Dirección.

Lista de donaciones espontáneas a favor de la Iglesia Valdense de Italia

Colonia Iris. — Alejo H. Rostán, \$ 5; Juan Negrin Fontana, 2; Santiago Rochón Bastie, 5; Clemente Beux, 5; Juan Daniel Dalmás, 1; Juan Daniel Gonnnet, 20; Susana N. Vda. de Grand, 5; Un amigo de la Iglesia Madre, 15; Augusto Negrin, 15; Daniel Bonjour Dalmás, 60; Augusto Gonnnet, 10; Adolfo Malán, 10; Enrique Bertín, 10; Esteban Negrin Fontana, 10; Juan Dalmás, 5; Juan P. Malán, 25; Augusto Armand Pilón, 5; Juan Sammel Grill, 5; Humberto Durand, 5; Enrique Tabuón, 10; Juan Pedro Vigna, 10; Enrique Malán, 15; Teófilo Vigna, 5; Juan Pedro Bertín Bertinat, 5; Joël Dalmás, 4; César Durand, 5; Esteban Janavel, 6; Juan Pedro Artús, 6; Asociación Cristiana de Aráuz, 20; Asociación Cristiana de Villa Alba, 10.

Colonia Belgrano. — Donaciones varias recibidas por el señor C. A. Griot, \$ 56.

San Gustavo. — Sociedad de Señoritas, \$ 20; Adelaida Barolin, 5; Santiago Genre Bert, 10; Pablo Garnier, 4; Enrique Barolin, 5; Pedro Garnier y flia., 25; David Garnier y flia., 25; Odino Garnier, 3; Esteban Garnier, 8; Esteban Barolin y flia., 10.

Monte Nieves. — Adolfo Cesán, \$ 5.

Meridiano Quinto. — Julio Armand Ugón, \$ 10.

Buenos Aires. — Alejandro Parise, \$ 100; B. A. Prichard, 30; Un hijo de los Valles, 100.

Total de lo recolectado en la República Argentina, \$ 730 m/n.

A todos, muchas gracias.

Por la Comisión,

Silvio Long.

